

毛泽东
批注圈阅

史传诗文 集成

主编 费振纲 董学文

吉林人民出版社



毛泽东批注圈阅 史传诗文集成

主 编 费振刚 董学文

下 卷

吉林人民出版社

(吉)新登字 01 号

ISBN 7-206-02559-5



9 787206 025594 >

ISBN 7-206-02559-5

G · 661 定价：490.00 (上、下卷)

毛泽东批注圈阅史传诗文集

费振刚 董学文 主编

庞大衡 杜 红 责编校对

*

吉林人民出版社出版 新华书店发行

北京市朝阳区仰山印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 16 开本 140 印张 3000 千字

1997 年 11 月第 2 版 1997 年 11 月第 1 次印刷

印数：1—4050 册

ISBN 7-206-02559-5

G · 661 定价：490.00 (上、下卷)

戏曲·小说

西厢记诸宫调卷四（节选）

〔金〕董解元

【毛泽东批注圈阅简介】

毛泽东喜欢读《西厢记》，董解元、王实甫的本子他都读过。一次，毛泽东问身边的工作人员是否读过《西厢记》，当听说那位工作人员读的是王实甫的《西厢记》时，就说：“你应该再读读董解元写的《西厢记》诸宫调，那本写得好，文词写得美，文字精炼细腻，读两遍不嫌多。”

【原文】

〔大石调〕（玉翼蝉）蟾宫客，赴帝阙，相送临郊野。恰俺与莺莺，鸳帏暂相守，被功名使人离缺。好缘业，空悒悒，频嗟叹，不忍轻离别。早是恁凄凄凉凉受烦恼，那堪值暮秋时节。

雨儿乍歇，向晚风如漂冽，那闻得衰柳蝉鸣凄切。未知今日别后，何时重见也。衫袖上盈盈，搵泪不绝。幽恨眉峰暗结。好难割舍，纵有千种风情，何处说？

（尾）莫道男儿心如铁，君不见满川红叶，尽是离人眼中血。

〔越调〕（上平西缠令）景萧萧，风淅淅，雨霏霏，对此景怎忍分离？仆人催促，雨停风息日平西。断肠何处唱《阳关》？执手临岐？蝉声切，蛩声细，角声韵，雁声悲，望去程依约天涯。且休上马，苦无多泪与君垂。此际情绪，你争知，更说甚湘妃！

〔仙吕调〕（点绛唇缠令）美满生离，据鞍兀兀离肠痛，旧欢新宠变作高唐梦。

回首孤城依约，青山拥，西风送，戍楼塞重，初品梅花弄。（瑞莲儿）衰草凄凄一径通，丹枫索索满林红。平生踪迹无定着，如断蓬，听塞鸿哑哑的飞过暮云重。

【题 解】

诸宫调即用若干宫调的套曲联成长篇来演唱一个故事，是一种说唱艺术。诸宫调产生于北宋，盛行于金及南宋。董解元的《西厢记诸宫调》是现存金代唯一完整而又代表诸宫调兴盛期艺术水平的作品。董解元的名字、籍贯、生平事迹均不详。“解元”可能是对读书人的尊称。《西厢记诸宫调》又称《弦索西厢》或《西厢担弹词》，讲述莺莺张生的爱情故事。

莺莺、张生故事的最早源头是唐代元稹的小说《莺莺传》，此后除了文人的歌咏外，又有宋代秦观、毛滂的歌舞曲《调笑转踏》，赵令畴的说唱《蝶恋花鼓子词》。然而，董解元的《西厢记诸宫调》与这些作品有很多的差异。它极大地丰富和改变了原故事中始乱终弃的结局，使佳人才子终成眷属。董西厢改变了原作的主题，重塑了人物形象。在董西厢中，张生由负心人变成用情专一的才子，老夫人成为崔张爱情的反对者，红娘成为这一爱情故事中不可缺少的人物。同时董西厢的曲辞也写得本色、清畅，富于韵味。董西厢赋予了崔张故事以新的生命，并直接孕育了元代王实甫的杂剧《西厢记》。

西厢记·拷红

〔元〕王实甫

【毛泽东批注圈阅简介】

毛泽东曾经说过：“红娘是个有名的人物。她是个青年，是个奴隶，为了成全别人，自己受拷打，不屈服，反过来把老夫人责备了一顿，你说，究竟是红娘学问好，还是老夫人的学问好？”他希望人们不要小看地位低的年轻人。

【原文】

第二折

〔夫人引俵上云^①〕这几日窃见莺莺语言恍惚，神思加倍，腰肢体态，比向日不同，莫不做下来了么。〔俵云〕前日晚夕奶奶睡了，我见姐姐和红娘烧香，半晌不回来，我家去睡了。〔夫人云〕这椿事都在红娘身上，唤红娘来。〔俵唤红科〕〔红云〕哥哥唤我么怎。〔俵云〕奶奶知道你和姐姐去花园里去，如今要打你哩。〔红云〕呀，小姐，你带累我也。小哥哥你先去，我便来也。〔红唤旦科〕〔红云〕姐姐，事发了也，老夫人唤我哩，却怎了。〔旦云〕好姐姐，遮盖咱。〔红云〕娘呵，你做的稳秀者^②，我道你做下来也。〔旦念〕月圆便有阴云蔽，花发须教急雨催。〔红唱〕

【注释】

①俵：元杂剧中扮演儿童的角色。

②稳秀：隐秘。

【原文】

〔越调门鹧鸪〕则著你夜去明来，到有个天长地久。不争你握雨携云，常使我提心在口。则合带月披星，谁著你停眠整宿。老夫人心教多，情性忒^①，使不著我巧语花言，将没做有。

【注 释】

①怙：固执、执拗。

【原 文】

〔紫花儿序〕老夫人猜那穷酸做了新婿，小姐做了娇妻，这小贱人做了牵头^①。俺小姐这些时春山低翠^②，秋水凝眸^③，别样的都休，试把你裙带儿拴，纽门儿扣，比著你旧时肥瘦。出落得精神，别样的风流。〔旦云〕红娘，你到那里，小心回话者。〔红云〕我到夫人处，必问这小贱人。

【注 释】

①牵头：撮合山。

②春山：眉。古人因春日之山其色如黛，故用春山形容女子之眉。

③秋水：比喻清澈的眼波。

【原 文】

〔金蕉叶〕我著你但去处行监坐守，谁著你迤逗的胡行乱走^①。若问著此一节呵，如何诉休。你便索与他个知情的犯由^②。姐姐，你受责理当，我图甚么来。

【注 释】

①迤（tuō 脱）逗：挑逗，勾引。

②犯由：犯罪之由，罪状。

【原 文】

〔调笑令〕你绣帏里效绸缪，倒凤颠鸾百事有。我在窗儿外几曾经咳嗽，立苍苔将绣鞋儿冰透。今日个嫩皮肤倒将粗棍抽。姐姐呵，俺这通殷勤的著甚来由。姐姐在这里等著，我过去。说过呵，休欢喜，说不过，休烦恼。〔红见夫人科〕〔夫人云〕小贱人为甚么不跪下，你知罪么。〔红跪云〕红娘不知罪。〔夫人云〕你故自口强哩，若实说呵，饶你，若不实说呵，我直打死你这个贱人。谁著你和小姐花园里去来。〔红云〕不曾去，谁见来。〔夫人云〕欢郎见你去来，尚故自推哩。〔打科〕〔红云〕夫人休闪了手，且息怒停嗔^①，听红娘说。

【注 释】

①嗔：怒。

【原 文】

〔鬼三台〕夜坐时停了针绣，共姐姐闲穷究^①。说张生哥哥病久，咱两个背著夫人，向书房问候。〔夫人云〕问候呵，他说甚么。〔红云〕他说来，道老夫人事已休，将恩变为仇，著小生半途喜变做忧。他道红娘你且先行，教小姐权时落后^②。〔夫人云〕他是个女孩儿家，著他落后怎么。〔红唱〕

【注 释】

①穷究：聊天。后面“夫人索穷究”之“穷究”当为追根溯源之意。

②权时：暂时。

【原 文】

〔秃厮儿〕我则道神针法灸^①，谁承望燕侣莺俦。他两个经今月余则是一处宿，何须你一一问缘由。

【注 释】

①神针法灸：针、灸，均为古代治病之法。

【原 文】

〔圣药王〕他每不识忧，不识愁，一双心意两相投，夫人得好休，便好休，这其间何必苦追求。常言道女大不中留。〔夫人云〕这端事都是你个贱人。〔红云〕非是张生、小姐、红娘之罪，乃夫人之过也。〔夫人云〕这贱人到指下我来，怎么是我之过。〔红云〕信者，人之根本，人而无信，不知其可也。大车无輹，小车无輹^①，其何以之行哉。当日军围普救，夫人所许退军者以女妻之，张生非慕小姐颜色，岂肯区区建退军之策。兵退身安，夫人悔却前言，岂得不为失信乎。既然不肯成其事，只应酬之以金帛，令张生舍此而去。却不当留请张生于书院，使怨女旷夫，各相早晚窥视，所以夫人有此一端。目下老夫人若不息其事，一来辱没相国家谱，二来张生日后名重天下，施恩于人，忍令反受其辱哉。使至官司，夫人亦得治家不严之罪。官司若推其详，亦知老夫人背义而忘恩，岂得为贤哉。红娘不敢自专，乞

望夫人台鉴。莫若恕其小过，成就大事，掬之以去其污^②，岂不为长便乎。

【注 释】

①大车无輹（ní 尼），小车无輹（yuè 月）：輹，大车车杠前端与车衡相衔接的部分。輹，小车的车杠前端与车衡相衔接的销钉。语出《论语·为政》：“大车无輹，小车无輹，其何以行之哉？”

②掬（ruán）：以手揉摩。

【原 文】

〔麻郎儿〕秀才是文章魁首，姐姐是仕女班头。一个通彻三教九流^①，一个晓尽描鸾刺绣。

【注 释】

①三教九流：三教，儒、释、道；九流，阴阳家、法家、名家、墨家、纵横家、杂家、农家、兵家、儒家；一说无兵家而有道家。后用三教九流来泛指宗教、学术中的各种流派。

【原 文】

〔么篇〕世有，便休，罢手，大恩人怎做敌头。起白马将军故友，斩飞虎叛贼草寇。

【络丝娘】不争和张解元参辰卯酉^①，便是与崔相国出乖弄丑。到底干连著自己骨肉，夫人索穷究。〔夫人云〕这小贱人也道得是，我不合养了这个不肖之女，待经官呵，玷辱家门。罢，罢，俺家无犯法之男，再婚之女，与了这厮罢。红娘唤那贱人来。〔红见旦云〕且喜姐姐，那棍子则是滴溜溜在我身上，吃我直说过了，我也怕不得许多。夫人如今唤你来，待成合亲事。〔旦云〕羞人答答的，怎么见夫人。〔红云〕娘根前有甚么羞。

【注 释】

①参（shēn 申）辰卯酉：参、辰二星名，参居卯地，辰居酉地，二星一出一没，朝暮不得相见。常以此比喻人的分离不得相见或不和睦。此处二意并用。

【原 文】

〔小桃红〕当日个月明缠上柳梢头，却早人约黄昏后。羞的我脑背后将牙儿亲

著衫儿袖。犯凝眸，看时节则见鞋底尖儿瘦。一个恁情的不休，一个哑声儿厮耨^①，呸，那其间可怎生不害半星儿羞。〔旦见夫人科〕〔夫人云〕莺莺，我怎生抬举你来，今日做这等的勾当，则是我的孽障，待怨谁的是。我待经官来，辱没了你父亲，这等事不是俺相国人家的勾当。罢，罢，罢，谁似俺养女的不长俊。红娘，书房里唤将那禽兽来。〔红唤末科〕〔末云〕小娘子唤小生做甚么。〔红云〕你的事发了也，如今夫人唤你来，将小姐配与你哩，小姐先招了也。你过去。〔末云〕小生惶恐，如何见老夫人。当初谁在老夫人行说来。〔红云〕休伴小心，过去便了。

【注 释】

①厮耨（nòu）：厮，互相，相；耨，相昵。

【原 文】

〔小桃红〕既然泄漏怎干休，是我相投首。俺家里陪酒陪茶到捫就^①，你休愁，何须约定通媒媾。我弃了部署不收^②，你元来苗儿不秀^③。呸，你是个银样镞枪头^④。〔末见夫人科〕〔夫人云〕好秀才呵，岂不闻非先王之德行不敢行。我待送你去官司里去来，恐辱没了俺家谱。我如今将莺莺与你为妻，则是俺三辈儿不招白衣女婿，你明日便上朝取应去，我与你养著媳妇。得官呵来见我，驳落呵休来见我。〔红云〕张生早则喜也。

【注 释】

①捫就：迁就，牵合。

②部署：率徒弟耍弄枪棒或主持擂家相搏之人。

③苗而不秀：苗，禾类植物初生。秀，禾类植物开花。《论语·子罕》：“苗而不秀者有矣夫，秀而不实者有矣夫。”苗而不秀，喻有头无尾，没有结果。

④银样镞枪头：看着是银实是镞，中看不中用，镞或作镞。

【原 文】

〔东原乐〕相思事，一笔勾，早则展放从前眉儿皱，美爱幽欢恰动头。既能勾，张生，你觑兀的般可喜娘庞儿也要人消受。〔夫人云〕明日收拾行装，安排果酒，请长老一同送张生，到十里长亭去。〔旦念〕寄与西河堤畔柳，安排青眼送行人。〔同夫人下〕〔红唱〕

〔收尾〕来时节画堂箫鼓鸣春书，列著一封儿鸾交凤友。那其间缠受你说媒红，方吃你谢亲酒。〔并下〕

【题 解】

“拷红”为《西厢记》杂剧的第四本第二折。莺莺和张生经过月下吟诗、孙飞虎兵围普救寺、老夫人赖婚、听琴、闹简、赖简等种种波折后，终于冲破礼教的束缚，私下结合了。但老夫人不久便发现了他们的私情。在“拷红”这一折中，老夫人在发现莺莺张生幽会后，遂把派去行监坐守的侍女红娘唤来讯问。在老夫人面前，红娘机智勇敢，见瞒不过，便干脆说出了真情，并指出这都是老夫人的过错。利用老夫人怕与崔相国出乖露丑的心理，说服老夫人接受了崔张二人的婚事。

西厢记·搬兵

〔元〕王实甫

【毛泽东批注圈阅简介】

薄一波回忆文章中说：毛泽东讲过《西厢记》中张生和惠明的一段故事。他说：“惠明见义勇为，勇敢胆大，是个坚定之人，希望中国多出点惠明。”

【原文】

〔楔子〕〔二十四〕

〔夫人云〕

此事如何。〔末云〕小生有一计，先用著长老。〔洁云〕老僧不会厮杀，请秀才别换一个。〔末云〕休慌，不要你厮杀。你出去与贼汉说，夫人本待便将小姐出来送与将军，奈有父丧在身。不争鸣锣击鼓，惊死小姐，也可惜了。将军若要做女婿呵，可按甲束兵，退一射之地。限三日功德圆满，脱了孝服，换上颜色衣服，倒陪房奁，定将小姐送与将军。不争便送来，一来父服在身，二来于军不利。你去说来。〔本云〕三日后如何。〔末云〕有计在后。〔洁朝鬼门道叫科〕请将军打话。〔飞虎卒上云〕快送出莺莺来。〔洁云〕将军息怒，夫人使老僧来与将军说。〔说如前了〕〔飞虎云〕既然如此，限你三日后若不送来，我著你人人皆死。个个不存。你对夫人说去，恁的这般好性儿的女婿，教他招了者。〔洁云〕贼兵退了也，三日后不送出去，便都是死的。〔末云〕小子有一故人，姓杜，名确，号为白马将军，见统十万大兵镇守著蒲关。一封书去，此人必来救我。此间离蒲关四十五里，写了书呵，怎得人送去。〔洁云〕若是白马将军肯来，何虑孙飞虎。俺这里有一个徒弟，唤作惠明，则是要吃酒厮打。若使央他去，定不肯去，须将言语激著他，他便去。〔末唤云〕有书寄与杜将军，谁敢去，谁敢去。〔惠明上唱〕

〔正宫端正好〕不念法华经，不礼梁皇忏^①。飏了僧伽帽^②，袒下我这偏衫^③。杀人心逗起英雄胆，两双手将乌龙尾钢椽^④。

【注 释】

① 梁皇忏：佛经名。相传梁武帝皇后郗氏崩后，帝梦一蟒，惊起，谓蟒曰：朕宫殿严谨，

非尔类可得而入。蟒言：吾乃郗氏之化身也。因为在世嫉妒，损物虐人，以是谪为蟒。感帝平昔眷爱之厚，故来现形。愿帝怜悯，可令高僧作大功德，方得超升。帝于次日宣谕公和尚作梁皇忏十卷，选诸寺高僧启建天地大斋。七昼夜斋毕，又梦夫人，言此功德脱去蟒身。言记不见。

② 抛 (diū 丢)：抛掷，挥击。

③ 偏衫：僧衣。

④ 乌龙尾钢椽 搯 (zǎn)：乌龙尾钢椽，铁裹头棍。搯，紧握。

【原文】

〔滚绣球〕非是我贪，不是我敢，知他怎生唤做打参^①，大踏步直杀出虎窟龙潭。非是我撵^②，不是我揽^③，这些时吃菜馒头委实曰淡^④，五千人也不索炙煨煎爇^⑤。腔子里热血权消渴，肺腑内生心且解馋，有甚腌臢^⑥。

【注释】

① 打参，坐禅。参：集禅门之人坐禅说法念诵。

② 撵：撵先，抢前。

③ 揽：兜揽。

④ 淡：味薄。

⑤ 炙煨 (tó) 煎烂 (lǎn)：炙：烧烤；煨：煎炒食物；爇：烤炙。

⑥ 腌臢：不洁。

【原文】

〔叨叨令〕浮沙羹宽片粉添些杂糝^①，酸黄齑烂豆腐休调啖^②。万余斤黑面从教暗^③，我将这五千人做一顿馒头馅。是必休悞了也么哥，休悞了也么哥，包残余肉把青盐蘸。〔浩云〕张秀才著你寄书去蒲关，你敢去么。〔惠唱〕

【注释】

① 糝 (sǎn 散)：散粒状物。

② 调啖 (dàn 淡)：烹调并啖食。

③ 暗：黑。

【原文】

〔倘秀才〕你那里问小僧敢去也那不敢，我这里启大师用咎也不用咎。你道是飞虎将声名播斗南^①，那厮能淫欲，会贪婪，诚何以堪。〔末云〕你是出家人，却

怎不看经礼忏，则厮打为何。〔惠唱〕

【注 释】

①斗南：北斗以南，犹言中国或天下、海内。

【原 文】

〔滚绣球〕我经文也不会谈，逃禅也懒去参^①。戒刀头近新来钢蘸^②，铁棒上无半星儿土渍尘垢。别的都僧不僧俗不俗，女不女男不男，则会斋的饱也则向那僧房中胡渰^③，那里怕焚烧了兜率伽蓝。则为那善文能武人千里，评著这济困扶危书一缄，有勇无惭。〔末云〕他倘不放你过去如何。〔惠云〕他不放我呵，你放心。

【注 释】

①逃禅：逃避世事，参禅学佛。

②戒刀：僧人的佩刀。因不得用以杀生，故称戒刀。

③胡渰：装傻充愣。

【原 文】

〔白鹤子〕著几个小沙弥把幢幡宝盖擎，壮行者将捍棒钁叉拈。你排阵脚将众僧安，我撞钉子把贼兵来探。

〔二〕远的破开步将铁棒𦏧，近的顺著手把戒刀钗^①。有小的提起来将脚尖跔^②，有大的扳下来把髑髅勘^③。

【注 释】

①钗（shàn 扇）：砍。

②跔：蹴。

③髑髅勘：髑髅：头；勘，砍。

【原 文】

〔一〕瞅一瞅^①古都都翻了海波，晃一晃厮琅琅振动山岩。脚踏得赤力力地轴摇，手扳得忽刺刺天关撼。

【注 释】

①瞅：看。

【原文】

〔耍孩儿〕我从来驳驳劣劣^①，世不曾忑忑忐忐，打熬成不厌天生敢。我从来斩钉截铁常居一^②，不似恁惹草拈花没掂三^③劣性子人皆惨，舍著命提刀仗剑，更怕甚勒马停骖。

【注释】

①驳驳劣劣：借其字声作爆烈。

②常居一：每每算我第一。

③没掂三：鲁莽、糊涂。

【原文】

〔二〕我从来欺硬怕软，吃苦不甘，你休祇因亲事胡扑俺^①。若是杜将军不把干戈退，张解元干将风月拈。我将不志诚的言词赚，倘或纰缪^②，倒大羞惭。〔惠云〕将书来，你等回音者。

【注释】

①扑俺：猜测。

②纰（pī 批）缪：错误。

【原文】

【收尾】恁与我助威风擂几声鼓，仗佛力呐一声喊。绣旗下遥见英雄俺，我教那半万贼兵唬破胆。〔下〕〔末云〕老夫人长老都放心，此书到日，必有佳音。眈眼观旌节旗，耳听好消息。你看一封书札逡巡至^①，半万雄兵咫尺来。〔并下〕〔杜将军引卒子上开〕林下晒衣嫌日淡，池中濯足恨鱼腥。花根本搃公卿子，虎体鸳班将相孙^②。自家姓杜，名确，字君实，本贯西洛人也。自幼与君瑞同学儒业，后弃文就武，当年武举及第，官拜征西大将军，正授管军元帅，统领十万之众，镇守著蒲关。有人自河中来，听知君瑞兄弟在普救寺中，不来望我，著人去请，亦不肯来，不知主甚意。今闻丁文雅失政，不守国法，剽掠黎民，我为不知虚实，未敢造次兴师。孙子曰^③，凡用兵之法，将受命于君，合军聚众，圯地无舍^④，衢地交合^⑤，绝地无留，围地则谋^⑥，死地则战。途有所不由，军有所不击，城有所不攻，地有所不争，君命有所不受。故将通于九变之^⑦利者，知用兵矣。治兵不知九变之术，虽知五利^⑧，不能得人用矣。吾之未疾进兵征讨者，为不知地利浅深出没

之故也。昨日探听去，不见回报。今日升帐，看有甚军情来，报我知道者。〔卒子引惠明和尚上开〕〔惠明云〕我离了普救寺，一日至蒲关，见杜将军走一遭。〔卒报科〕〔将军云〕着他过来。〔惠打问讯了云〕贫僧是普救寺来的。今有孙飞虎作乱，将半万贼兵围住寺门，欲劫故臣崔相国女为妻。有游客张君瑞，奉书令小僧拜投于麾下，欲求将军以解倒悬之危。〔将军云〕将过书来。〔惠投书了〕〔将军折书念曰〕珙顿首再拜大元帅将军契兄纛下^①，伏自洛中，拜违犀表^②，寒暄屡隔，积有岁月，仰德之私，铭刻如也。忆昔联壮风雨，叹今彼各天涯。客况复生于肺腑，离愁无慰于羁怀。念贫处十年藜藿^③，走困他乡；羨威统百万貔貅，坐安边境。故知虎体食天禄，瞻天表，大德胜常；使贱子慕台颜，仰台翰，寸心为慰。辄稟小弟辞家，欲诣帐下，以叙数载间阔之情。奈至河中府普救寺，忽值采薪之忧^④。不期有贼将孙飞虎，领兵半万，欲劫故臣崔相国之女，实为迫切狼狽。小弟之命，亦在逡巡。万一朝廷知道，其罪何归。将军倘不弃旧交之情，与一旅之师，上以报天子之恩，下以救苍生之急。使相国虽在九泉，亦不泯将军之德。愿将军虎视去书，使小弟鹄观来旄。造次干渎，不胜惭愧，伏乞台照不宣。张珙再拜。二月十六日书。〔将军云〕既然如此，和尚你行，我便来。〔惠明云〕将军是必疾来者。〔将军云〕虽无圣旨发兵，将在军，君命有所不受。大小三军，听吾将令，速黜五千人马，人尽衔枚，马皆勒口，星夜起发，直至河中府普救寺，救张生走一遭。〔飞虎引卒子上开〕〔将军引卒子骑竹马调阵拿绑下〕〔夫人洁同末上云〕下书已两日，不见回音。〔末云〕山门外呐喊摇旗，莫不是俺哥哥军至了。〔末见将军了〕〔引夫人拜了〕〔将军云〕杜確有失防御，致令老夫人受惊，切勿见罪是幸。〔末拜将军了〕自别兄长台颜，一向有失听教。今得一见，如拨云睹日。〔夫人云〕老身子母，如将军所赐之命，将何补报。〔将军云〕不敢，此乃职分之所当为。敢问贤弟，因甚不至戎帐。〔末云〕小弟欲来，奈小疾偶作，不能动止，所以失敬。今见夫人受困，所言退得贼兵者，以小姐妻之，因此愚弟作书请吾兄。〔将军云〕既然有此姻缘，可贺，可贺。〔夫人云〕安排茶饭者。〔将军云〕不索。倘有余党未尽，小官去捕了，却来望贤弟。左右那里，去斩孙飞虎去。〔拿贼了〕本欲斩首示众，具表奏闻，见丁文邪失守之罪，恐有未叛者，今将为首各杖一百，余者尽归旧营去者。〔孙飞虎谢了〕〔将军云〕张生建退贼之策，夫人面许结亲，若不违前言，淑女配君子也。〔夫人云〕恐小女有辱君子。〔末云〕请将军筵席者。〔将军云〕我不吃筵席了，我回营去，异日却来庆贺。〔末云〕不敢久留兄长，有劳台候。〔将军望蒲关起发〕〔众念云〕马离普救敲金镫，人望蒲关唱凯歌。〔下〕〔夫人云〕先生大恩，不敢忘也。自今先生休在寺里下，则著仆人寺内养马，足下来家内书院里安歇。我已收拾了，便搬来者。到明日略备草酌，著红娘来请你，是必来一会，别有商议。〔末云〕这事都在长老身上。〔问洁云〕小子亲事，未知何如。〔洁云〕莺莺亲事，拟定妻君。只因兵火至，引起雨云心。〔下〕〔末云〕小子收拾行李，去花园里去也。〔下〕

【注 释】

①逡巡：顷刻、须臾。

②虎体鸾斑：虎体原斑。与“花根本艳”意同，言花之艳，本在其根，虎之斑，原在其体，均不待外求。以此写公卿子、将相孙富贵本自有。

③孙子曰：此段出自《孙子·九变篇》。④圯(pǐ 匹)地无舍(shè 社)：圯，低下；舍，止宿。言择地屯兵，当趋利避害。低下之地，不可舍止。

⑤衢地交合：衢，四通之地，四通之地，旁有邻国，当结交以为援。

⑥围地则谋：围地，居四险之中。言居四险之中，敌可往来，我难出入，当出奇谋。

⑦九变：九事之变，即前言诸事。一说认为“君命有所不受”不在其中。

⑧五利：指导战争的五项随机应变的原则，即“途有所不由，军有所不击，城有所不攻，地有所不争，君命有所不受”。

⑨纛(dào 到)下：纛，古时军队的大旗。纛下为尊称。

⑩犀表：书札中称武将的仪表为犀表。

⑪藜藿：藜与藿，贫者所食野菜。

⑫采薪之忧：生病。《孟子·公孙丑下》：“孟仲子对曰：昔者有王命，有采薪之忧，不能造朝。”宋朱熹《集注》：“采薪之忧，言病不能采薪，谦辞也。”

【题 解】

《西厢记》为元代著名剧作家王实甫的代表作。王实甫名德信，大都人。一生共创作了十三种杂剧，现在有全本流传下来的除《西厢记》外，还有《四丞相高宴丽春堂》和《吕蒙正风雪破窑记》。杂剧《西厢记》继承了董西厢的多方面成就，又有所完善创造。它不仅把崔张故事搬上了戏剧舞台，而且使冲突更尖锐，情节更紧凑，人物形象更鲜明统一，同时更进一步提出了“愿普天下有情的都成了眷属”的思想，剧本写书生张君瑞上朝取应路过河中府，在普救寺偶遇扶父亲灵柩去博陵安葬的崔相国之女莺莺，因心生爱慕，遂向长老借一间僧房住下，寻找一切可能的机会向莺莺表达自己的感情。莺莺亦很爱恋张生，但在行动上却颇为矛盾、犹豫，老夫人又从中作梗。经过许多的曲折，在侍女红娘的帮助下，莺莺和张生有情人终成眷属。全剧共五本二十折。“搬兵”为《西厢记》杂剧第二本第一折后的楔子。在此之前，莺莺、张生虽两情相悦，但莺莺除了依韵和诗、眼角留情、心中烦恼外，不敢有任何举动。这时孙飞虎率兵围普救寺，欲掳莺莺为妻。限三日内交出，否则焚烧寺院，杀尽僧俗。情急之下，老夫人采纳莺莺的建议，让长老在法堂上高叫，但有退兵之策的，倒赔房奁，送莺莺与他为妻。张生闻言站出。“搬兵”一节即演张生修书一封，惠明和尚杀出重围，把信送与白马将军杜确。杜确带兵赶到，解了普救寺之围。